

# HUMAN RIGHTS WATCH/AFRICA

Formerly Africa Watch

- ☐ 485 Fifth Avenue, New York, NY 10017-6104, TEL (212) 972-8400, FAX (212) 972-0905, Email: hrwatchnyc@igc.apc.org  
☐ 1522 K Street, NW, #910, Washington, DC 20005-1202, TEL (202) 371-6592, FAX (202) 371-0124, Email: hrwatchdc@igc.apc.org  
☐ 90 Borough High Street, London, UK SE1 1LL, TEL (71) 378-8008, FAX (71) 378-8029, Email: hrwatchuk@gn.apc.org

ABDULLAHI AN-NA'IM  
Executive Director

JANET FLEISCHMAN  
Washington Representative

KAREN SORENSEN  
ALEX VINES  
BERHANE WOLDEGABRIEL  
Research Associates  
BRONWEN MANBY  
Consultant

Advisory Committee  
William Carmichael, Chair  
Alice L. Brown, Vice Chair

Roland Algrant  
Robert L. Bernstein  
Julius L. Chambers  
Michael Clough  
Roberta Cohen  
Carol Corillon  
Alison L. DesForges  
Adrian W. DeWind  
Thomas M. Franck  
Gail M. Gerhart  
Jack Greenberg  
Alice H. Henkin  
Robert Joffe  
Richard A. Joseph  
Thomas Karis  
Russell Karp  
Stephen L. Kass  
John A. Marcum  
Gay McDougall  
Vincent McGee  
Toni Morrison  
Barrington Parker, III  
James C. N. Paul  
Robert Preiskel  
Norman Redlich  
Randall Robinson  
Sidney S. Rosdeitcher  
Aristide R. Zolberg  
David S. Tatel  
Howard P. Venable  
Claude E. Welch, Jr.

le 25 avril 1994

Madame Agathe Habyarimana  
Ambassade du Rwanda  
Paris, France

Madame,

Permettez-nous de vous présenter toutes nos condoléances pour la mort de votre mari, feu le Président Juvénal Habyarimana.

Nous sommes certains que comme le reste du monde vous avez observé avec horreur et désespoir les massacres de milliers de civils sans défense et sans armes qui ont eu lieu dans votre pays.

Nous savons tous combien feu votre mari était respecté des officiers qui sont à la tête des forces armées rwandaises, ainsi que par ceux qui ont organisé les miliciens qui sont membres du parti politique de votre mari, le MRND, et du parti CDR.

Des centaines de témoignages indépendants et concordants ne laissent aucun doute sur le fait que des membres de la garde présidentielle, des militaires de l'armée rwandaise, et des miliciens des partis MRND et CDR sont ceux qui sont responsables du meurtre de femmes, enfants et vieillards -- y compris des milliers de personnes qui ont été tuées dans les églises et les hôpitaux, lieux généralement respectés par ceux qui se considèrent comme étant des êtres humains. Ces tueries, qui n'ont rien à voir avec le combat militaire contre le Front Patriotique Rwandais, annihilent en ce moment les populations de Butare et de Cyangugu, endroits où aucun conflit militaire n'a eu lieu.

Etant donné l'énorme prestige que vous avez auprès des officiers militaires, tels que le Chef d'Etat Major Colonel Augustin Bizimungu, le Chef de la Garde Présidentielle Colonel Mpiranya, le Colonel Bagosora qui a signé le premier communiqué après que les massacres aient commencés, le Colonel Nkundiyé qui s'est occupé de l'entraînement des miliciens du parti et le Capitaine Pascal Simbikangwa, nous sommes certains que si vous leur adressez un appel *public*, solennel et ferme, ils mettraient fin rapidement aux massacres.

**HUMAN  
RIGHTS  
WATCH**

KENNETH ROTH, Executive Director · CYNTHIA BROWN, Program Director · HOLLY J. BURKHALTER, Advocacy Director  
GARA LAMARCHE, Associate Director · JUAN E. MÉNDEZ, General Counsel · SUSAN OSNOS, Communications Director  
ROBERT L. BERNSTEIN, Chair · ADRIAN W. DEWIND, Vice Chair

Human Rights Watch is a not-for-profit corporation monitoring and promoting human rights in Africa, the Americas, Asia, the Middle East, and among the signatories of the Helsinki accords.

Nous vous prions d'agir immédiatement pour sauver la vie de ceux qui peuvent encore être sauvés de ces massacres insensés.

Nous vous prions, chère Madame, d'agréer l'assurance de nos sentiments les plus distingués.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Abdullahi An-Na'im', written over a horizontal line. The signature is stylized and somewhat cursive.

Abdullahi An-Na'im  
Directeur Exécutif  
Human Rights Watch/Africa